

հարիգ զուհուրա կէտիկինի եագմը
խորհրդ. Պու. քերթի արտադրող մալիւ-
մարտ կէտի, սահմանէն պու. հարիգ
մահէլի մեղքիւր իշին պիւր ֆէլաքէթ
օլմուշ տուր, չիւնքի եալընը պիւր մա-
հէլէտէն վէ պիւր ճամի իւն պիւր քի-
լիսէտէն մաստա, մեղքիւր մահէլ
թէքմիլէն եանմը տոր: Հարիգ րու-
մի սեպտեմբերին տէօրտիւնճիւ ճու-
մաս իրթէսի կիճէսի պիւր իսլամ խա-
նէսինտէն զուհուրա կէլիպ, օ կիճէ
րիւղիկարըն շիտտէթլի օլմասնտան,
վէ զիքր օլունան գասապատա եանկը-
նը սէօնտիւրմէք իշին ալաթ վէ էտէ-
վաթը միսսուսէ պուլունմամասնտան,
աթէլ սէրիան թէքմիլ գարիէնէ սի-
րաեթթ իթմիշտիւր: Էլէր պաղը խա-
նէլէր միւհթէրէք օլմամը իսէ, պու-
մա ֆիւրլիստան պիւր աղ ուղապատ
վաքը Պիլէճիք էրմէնիլէրինին իքի
թուլունմա կիւ մահէլլի մէնգարէնէ
եարտըմա կէլմէլէրինտէն նէլաթ իթ-
միշտիւր: Պու մուսվէնթ սաեթսինտէ,
գարիէնին քիլիսէսիլլէ, տէրուինտէ
մաղապալար վէ իրէք քեարիսանէլէրի
պուլունման պաշլըմա մահէլլէ գուր-
թուլապիլմիշտիւր: Էլէր գարիէնին
էն գէնկին օլան պու մահէլլէսի միւհ-
թէրէք օլապալ, ֆէլաքէթ թէքմիլ
օլաեթք իտի: Պուսուլունմա պէրապէր
պիլիլէրէն էլիսա խանէսիլ վէ սէֆա-
լէթ իշինտէ գալմիշտիւր տոր:

Պրուսա վալիսի վէլէտտին լաշա
հաղիթթէլի ֆիւրլիսա աղիմէթլէ,
հարիգ զէտէկեանէ նաֆազա թէվլի
իթմիշտիւր, վէ Պրուսա տան կէօնտէրի-
լէն չարտըլար ալթընտա իսքեան իթ-
տիւրմիշտիւր տոր: Գըշ կէլմէլէտէն էվ-
վէլ խանէլէրինին ինշապը իշին, հիւ-
քիւմէթի մահէլլիէն թարաֆընտան
միւմէրին օլան գուլթըլար հարիգ զէ-
տէկեանէ վէրիմիշտիւր տոր:

Վալիսի միւշարիլէյս պիւր գաշ կիւն
ֆիւրլիստա գալտըլտան սօնրա, պիւր
տէվլի իթմէք նիւեթիլլէ ֆէօթմահա-
եա կիթմիշտիւր, վէ ալաֆրանկա սեպ-
տեմբեր 23 իւնճիւ կիւնէ գատար Պը-
րուսաեա ալտէթ իթմէվիշտիւր տոր:

(Լա թիւրքի)

— Պու կիճէ Պէյօղլունտա Վալիսի
Ձէշմէսի ճիւղարընտա վաքը Արնապուտ
սօֆաղընտա սաաթ տէօրթ լաուտէլէ-
րինտէ պիւր խալը Արնապուտար իլէ
պաղը Հայ տէլիքանըլարը պէյնիտէ
շէտիտ պիւր մուարաղա զուհուրա կէ-
լիս, Արնապուտար իւղէլէրինտէ պը-
լաք վէ սալիւր կէօնտ սիլաճ պուլունմա-
րաք, պուլունմա իսթիմալ իթմէք նիլլէ-
թիւնտէ պուլունմալլար իսէ տէ, օրիկէր
թարաֆ թիւրգ տալրանըպ, պիւր գա-
ղա վուգու պուլունմալլարըն մէղքիւր
սիւհալարը Արնապուտարըն էլինտէն
ալմըլար, անճաք մահէլլէնին կիճէ
պէքթիսի օլան Մանուկ նամ քիմէնէ,
պուլունմալլար անըմաք իւղէլէ իքէն, Ար-
նապուտուս պիւրի պիւրաթէնին անընա
պիւր սօրա վուրարաք, ճէրճ իթմիշ
վէ նիհաեթ Հայար Արնապուտարտան
պաղըսընը գալթըմա մէրքէլինէ կէօ-
թիւրմէլէրինէ մուարաղա խիթմալ պուլ-
մուշ տուր:

Սէյլէնտիլինէ կէօրէ, մէղքիւր
գալիկա, Արնապուտուս պիւրի, Հայ
տէլ իգանլըլարտան պիւրինէ մուգատ-
ուէմա լարաղը օլտուղունտան, պու-
ղարաղը չըգարմաք իւղէլէ տիւն ագ-
չամ մէրգուլմ Հայ պիւր գաշվէտէ ա-
հըպապը իլէ օթուրուր իքէն, անսը-
ղըն սուրաթընա պիւր սիլլէ էնտիւրմէ-
սինտէն զուհուրա կէլիլի տոր, վէ պու-
մուարաղալը թէվիլին իշին անճաք պիւր

սաաթ սօնրա պաղը գալթիլինէլէր կէ-
միշտիւր տոր:

Մէղքիւր մահէլլէ վէ ճիւղարըն-
տա էքթիւր գալիկա օլտուրաք, էհա-
լի տաեթիմա պիւհուղուր իտիլիկինտէն
վէ գալթիլինէ մէրքէլի իսէ խալիլիճէ
ուղապատ պուլունմալ, ֆայիլիսի
կէօրիւմէլէրինտէն, օլ ճիւղարտա
խաաթթէն պիւր գալթիլինէ մէրքէլի-
նին թէքթիլին իշին Ձապթիլինէ նէլարէ-
թի ճէլիլէսինին նաղարը տըգգաթընը
աալթիլ իտէրիլ:

ՍՈՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԻՐ

ԱՎՍԹԱՐԻՍ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիլէնա, 29 սեպտ.

Էլթորանըն պաշլըմա բայիթաթարըն-
տան ալընան խալթիլլէր սուլուն իեաուէ-
սինէ իւմիտ կէօթէրիեօրար:

Վիլէնա, 30 սեպտ.

Պաշլըմա րուսիանը մէսէքի հաղգըն-
տա էնտիլլէրի մուհիլ պաղը հալապիս
նէշը օլունտուղունտան, պուրսաա ֆօն-
տուր պիւր աղ տիւլիլ իսէ տէ, գարա-
նաաղը սըրաաա աաաթիւր շահանէլին
Սըրպիսթանտա ֆիւթուհաթ իթմիլիլինէ
տալիւր ալընան խալթիլ իւղէրինէ քեաղըն-
լար եիւքսէլիլ:

Տիւլիլ մուղաղամա էլլիլլէրի ինիլիլէր-
րա սէֆարէթիսանէլիտէ պիւր մէճիւս ագտ
իթմիլլէր: րուսիա իմէթրաթ օրունտուս խաթ-
թը տէվիլ իլէ եալտըղը նամէլի համիլ
պուլունման փէլէրալ Սուլարաթգօթ, նա-
մէյի սէղքիւրուն ճէվապընը Ալթիլիս իս-
թէրաթ օրունտան ալմաք իւղէլէ հալապ շէհ-
րիմիլլէր պուլունմաղտա տոր:

Պիլիլմէլ էլթօրա զաղէթալարը, րու-
սիաաա էհալիլին զիլիլին իլթիլլալ իտէն
հէլէճանը թէքթիլ վէ Սըրպիսթան իշին
կէօնիլլի կիթմէլիսին մէն իլլէմէլիլ րու-
սիա տէվիլլինէ նաաիլաթ վիլիլլէրար:

Վիլէնա, 1 հոկտ

Բարալմէնթ օ մէճիլի մահը հալիս 19
ուստա թէճէմիլ իտէճէք տոր: Ալթալը
թօրիլթիլլէ ֆէլէնա կէօրիլլէր: Ղալարը
րէմիլ զաղէթալար, իւլ իմէթրաթ օրունտ
պէյնիլտէ իթթիլլալ թամ վար տոր տի-
եթէք էքթէրալ ալմէյի թէճէլին իթմէլէ
շալըլլէրար:

Րիլթա 30 սեպտ.

Մէյիլուն մէճիլիլինէ Դարգ մէսէլիսի-
նէ տալիլ պիւր սիւալ արղ ու թաղտիլ օ-
լունտու:

ՅԻՄԱՆՍԱ

Բարիս, 29 սեպտ.

Վիլլէլա մէճիլի եարըն իմթիլին իտէ-
ճէք տոր: Պուրաաա պուլունմաեան վիւ-
քէլանըն քեաթթիսի, պու կիւն թէլէկրաֆ-
լա շաղըրմըլ օլտուղունտան, մէճիլի
մէղքիլլէրուն հաղըն պուլունմաղալար տոր:

Ժուրնալ տէ Տէպա զաղէթալար, րուս օ-
ֆիլիլալարընը Սըրպիսթան կիթմէլլէրին
մէն իտէրէք, միւսիլ տուլղուլար իլէ
միւթթիլլէր օլտուղունտա իսպաթ իթմէ-
սին րուսիաաա թալիլ իտիլլէր:

1 հոկտ.

Սալը կիւնիլա ագտ օլունմաղա օլան վիւ-
քէլա մէճիլի, մէճիլլէրին իմթիլին կիւ-
նիլլիլ գալթիլլէ գարար գուլաաղա տոր:

Թէլլէմի օլունտուղունտա կէօրէ, գարարը
մէղքիլլէր եա հոկտեմբեր 30 վէ եալտու նո-
յեմբեր 11 իլլէ թաալիլ օլաաղա տոր:

29 սեպտ.

Դարգ իլլէրի հաղգընտա տիւրօմաթլա-
րըն էքթէրալ թէլլէլիլալալալ տոր:

30 սեպտ.

Էնտիլլէրի մուհիլ հալապիլլէր լալլէն
սուլըն պողըլմաեաաղը պուրաաա հէ-
նուղ մէմուլ օլունտու:

ԻՆԿԻՍԻԹԻՐԱ

Իճնուրա, 29 սեպտ

Գալթիլլէթիսի գարը վուգուա կէլլէն
մուխալիլլէթ թէլլէլիլլէ եիւղ թուլտու:

ՐՈՒՍԻԱ

Սէն Բէթըրսպուլ 30 սեպտ.

Ղաղէթալար պալապարըն միւսիլլէ լիսան
գուլանմաեա,

ՍԱՐՐԱՑԻԷ

Իճնուրա, 30 սեպտեմբ.

Էնթալ Սուլունի ալընտը	
Գարանտը	12 1/2
1865 խիլլէրաղը	14
1869 »	13 1/8
1873 »	13
Պոն տիւ Թըլգըր (Սէրի Ա.Բ.) Գ.Բ.	22
Ինիլիլ Գօնսօլտի	95 15/16

ԴԱՆԱԹԱ ԲԻԱՉԱՍԸ

Էնթալ Սուլունի ալընտը	13 1/2
Էնթալ Սուլունի ալընտը	13 —
Էնթալ Սուլունի ալընտը	13 02
Էնթալ Սուլունի ալընտը	12 22
Էնթալ Սուլունի ալընտը	12 25
Խաթիլլէրաղը 63 (Սուլունի) 6 0/0 ֆր.	68
» 65 (Սուլունի) 6 0/0	68
» 1869 (Բիւսար) 6 0/0	62
» 1872 (Պոն տիւ Թըլգըր) 9 0/0 Լիւրա սթէրլինգ	20 1/2
» 1873 (Բիւսար) 6 0/0	60
Բուլլիլ Դըմէնտըֆէր 3 0/0	36 1/4
Բէթըրս ֆր.	2 1/2
Հէլլէլիլ ֆր.	2 1/2
Ալթէ ֆայիլլէ 0/0	12

ԱԳՍԻՆԱՆԱՐ ԶԻԵԹԱՐ

Բրէտի փէլէրալ 6 0/0 Լիւր. Օսմ.	250
Սուլիլլէ Դէլլէ 6 0/0 Լիւր. Սթ.	215
Սաալալ օլունտալ	300
Պանգ օսմէրիլլալ	310
Սուլիլլէ օթման Լիւր. Սթէր	125
Թրալմալ 5 0/0	22 ք. ք
Լալիլլալ (մաալլէ)	Ֆր. 67

ԱԳՃԵԼԵՐԻՆ ԲԻԱՉԱՍԸ

Օսմանը լիւրաալ 100 տէն	22 ֆր
Ինիլիլ Լիւրաալ	110 10
Ֆրանսըլ ալթուսու	87 10
Բիւ	88 10
Գըլմիլլալ ալթուսու	51 10
Պէլալ մէճիլլիլ ֆարգը	3 02
Մէթալիլ ֆարգը	8 15
Պաղը ֆարգը	140 20
Պէլլիլ ֆարգը	7 12
Գարաթ ֆայիլլէ ֆարգը	7 2

ԴԱՅՄԵՆԻՆ ԲԻԱՉԱՍԸ

Պու կիւն պաղը հիսալը իլլէ, 100
ղու. ալընաք գալմէ, 121 զուրուշ:
11 30 զուրուշալ գալմէ պիւլլիլ:

Պապը Ալիտէն 14 սեպտեմբեր թա-
րիլիլլէ տիւլիլ միւթէհապէնէ կէօն-
տէրիլլէ թահրիթըն թէրէմէսի տիւր:

Սըրպ իմարէթի, սալթանաթը Սէնի-
եէ ճանիպիլլէն Սըրպիսթան հաղ-
գընտա կէօթէրիլլէ թէվէճիւհաթը
ֆէվրէլլէտէյի, վէ տիւլիլ մուղաղա-
մանը Սըրպիսթանա կէօթէրիլլէրի
մուսմէլաթը խալիլահանէյի սուլի
իսթիլալ իտէրէք, Պոսնա վէ Հէրսէք
վէ Պուլկարիլլանըն սոն կիւնիլլէրինտէ
կէօթէրիլլէրի հարաքեաթը իսեա-
նիլլէ թէլլիլ իթմիշ վէ հէր նէ գա-
տար պիւր թարաֆտան սուլաա տալիլ
պիւր չօք վաալար իլլէմիշ իսէ տէ, տի-
կէր թարաֆտան Սըրպիսթանա թէլ-
քիլ օլունուպ վէ սիւհալանմը կիւրուհ-
լար հէր թարաֆտան Օսմանը թօրա-
ղըն թէճալըլ իլլէմիշ տոր:

Սալթանաթը սէնիլլէ, իշպու թէճա-
վուղաթը տէֆ իլլէմէք իշին, խաթթը
իմթիլլէ պոթուա միւթէմէլլէ սուրէթ-
տէ աաաթը պէքէթտիլլէսինէ լիւ-
ղու մէթիւլիլ, վէ պուլունմալլէր պէպէն:

մէսի, մալիլլէն մէսարիլլի քիւլլիլլէ-
նի միւլլէն օլմուշ խոր:

Պու եիւղտէն զուհուրա կէլլէն ֆէ-
տաքեալըլլէրալլէ միւթէմէլլէն
տիւլար օլտուղունտա թահրիլլէն
Սըրպիսթանըն իշպու մէլլէրի եիւ-
ղիւնտէն իսեաա զուհուր իտէն նա-
հիլլէրին խալաթ հաղգընտա զուհու-
րա կէլլէն միւլլէրալլէրալլէրալլէ, սալ-
թանաթը Սէնիլլէ իթմիլլի թէլալիւ-
տալթընտա տէրէճէյի նիհաեթէ գա-
տար սաաթ օլտուղունտա պէեան իթ-
մէք արղուսի իլլէ, մուխալլէմալ իպ-
թիլալ իթմէլլիլլէրին իմթիլլէրալ իթ-
տիլլէրալ պաղաա, իլլիլլէրալ մէլլէրա-
նէ սէպէպիլլէթ վիլլիլլէնէ գալթիլլէ
իթմիշ տոր:

Սըրպիսթան, Պապը Ալիտէն եօր-
մաղտան իմթիլլէրի գաթ իտէրէք, նի-
հաեթ մասքէսինի աղաղը ալըն, վէ
Գարաաաղը տալիլ մուհարէպէնէ ճէլլալ
իլլէնէրէք, պիւր չօք մահտէն պէրու-
աղ չօք կիլլիլ սուրէթտէ իմար իթ-
մէքտէ օլտուղունտա մուհարէպէյի ալի-
քեալլէն իլլան իթմիլլէ:

Իլլիլ օլ վաղըթ, սալթանաթը Սէ-
նիլլէնին միւսաաաալ վէ իմթիլլէրալ
վէ հէր նէվ ինաեթ իլլէ մաղաղը
լուլլէ իլլէրիլլէր պիւր գալմ, ինաաթ-
աղ պիւր թաղըմ էրապալ իլլիլլէրալ
թարաֆընտան թահրիլլէ օլունտաղ:
պիւթիլլէն վիլլէրալ իլլէ սալթանաթը
Սէնիլլէրին խաթթը իմթիլլէրալ եաղըն
օլան էեալլէրիլլէ խաաալ վէ մու-
ղալիլլէ կիլլիլլէրալ իլլէմէք իւղըն
իլլէրուլլէրիլլէ, վէ տէվիլլէր Ալիլլէնէ
թապիլլէր րընա, էհալիլլէն իլլիլլէրա-
լընա ուեաղաք, սաաաաալ վէ նա-
մուս գալթիլլէրիլլէրալ աեաղ ալթընա
ալթըլլէր, վէ միւթթէհիտ էրօթանըն
նաաիլաթընը րէտա իլլէնէն հէյ-
եթթի միւթթիլլէն տալիլ էսաաաղ
հարա վէ արղուլլէրին թէլալլէ իթմէք
իլլէն, իմարէթի թէլլէրէնէ տիւ-
լար իմթէլլիլլէրալ թէրէտտիլլէ իմթէ-
տիլլէրի միւլահէտէ օլունտու:

Սալթանաթը սէնիլլէ, պէօլլէ նալիլ-
հան վուղուա կէլլէն թէճալլէրալլէրալ
ղալթիլլէ կէլլէրէք, իլլիլլէրալ օլունտու-
ղու միւթթիլլէ, Սըրպիսթանը պիւր տէմիլ
տալիլլէրալ գաաաաալլէրալ մաստա, օ
վաղըթա գաաաալ խաթթը իմթիլլէրալ իւ-
ղէրինէ եալընը մուհաաաաալ աաթըրի
պուլունտուրուեօր իտի: Տէվիլլէր Ա-
լիլլէ, էմիլլէրիլլէ տիւլիլ մուղաղա մա-
նըն իմթիլլէրալ, վէ Պէլկրաաաաա ա-
աալիլ իլլէն իթմիլլէրի իգտաաաթը
միւլլէրէրէքսինէ հէվալլէ վէ թէլալիլ
իլլէրէք, իսեաա թէլլէրալ իտէճէք
գուլլէլլէր հարալիլլէրի հարէքթիլլէ
գալմաք, վէ չու թահրիլլէ սէպէպ օ-
լանտա քէտիլլէրալ նամքէրիլլէրէ-
րինն նէթիլլէրին պիւրիլլէրէք իւղ-
րէ, պիւր աղ վաղըթ միւլլէրալ օլունտու:

Սիլահ, հաղգալիլլէրէ եալլէր օլտու-
վէ պիւր գաղ հաթթալարտան պէրու-
թիլլէ վէ Մօրալա գընըլարը իւղէ-
րինն եէկտիլլէրին միւթէաղալ վու-
ղու պուլան գալլէր մուհարէպէլլէր,
չու միւլաղալլէր նէթիլլէրալ իւղէրինէ
արթըք պիւր կէօնա շիւպէն պըրաք-
մաեաաաղ տոր:

Պէլլէր պիւր պիւհարան վաղըթնտա,
էվթօրա տիւրօմաալիլլէր, Պէլկրաաա
իմարէթի թարաֆընտան վուղու պու-
լան թալլէպ իւղէրինէ, միւտալիլլէր իթ-
մէք իսթէտիլլէրին ինաաալիլլէրալ տուլղու-
սու իլլէ օլտուղունտա հասէպիլլէր, սալ-
թանաթը Սէնիլլէ թաղտիլլէր իլլէր:

Գան տէօրիլլէրինն սէրիւն էօ-
նիլլէրալ ալմաք իւղըն, Պապը Ալիլլէ

արդուներին պէտք է լինի օրն տու-
նի միւթէն հագնուի, Պատմ. Արիւն տա-
նի արդուներ պու եօտա օրնազը
խուսուսուստ էմին իտիւր: Պինսէն
այլ, յի, պիր տագրգա էվվէլ շու ար-
դուներն մէվգիի ֆիլիէ կէլմէսինի միւ-
շահատէ կյնէմէ քէ քէ քէ քէ քէ, սա-
թանաթը Սէնիյէ պիր վաղիքէ իճրա
իթտի քի, օ տա միւնասէպաթըն եէ-
նիտէն ճէրէնանը իշին լաղըմ կէլէն
էսասը թէգարրուր իթմէսիքէ, թա-
թիլի հարաքեաթը թէնալուդիէնին
տախի հիշ պիր ֆայիտէսի օլմեսարագ-
իքի թարաթըն հալինի աղբրաշտըր-
նը վէ տէվլէթիւրին թէվասուրուր խա-
եքրիսահանէսինին մագաւտընա վասը
օլմագըրըր տահա զիեառէ միւշքիւ
գըրաճաղըրն անլամը օլտուղուսու
պէնան իթմէսի տիր: Ձիրա թաթիլի
մուխասէմաթ վէ ամէլիեաթմա մութ-
լագա միւշքիւլաթը աղիմէնէ տիւշար
օլարագ, էգհանը ամմէտէ պիր դա-
րարըրըրն սէպէպ օլմագ իտի:

Սալթանաթը սէնիյէ էվվէլ էմիրտէ
պէօյլէնէ մասլահաթըն պիր գաթ տա-
հա կիւն օլմաընա սէպէպ օլտալիէնէք
պիր թէտպիրի մուգատուէնէ ըտտ
իլլէմէք, վէ վագըրմ զայ իթմէքսիլին
Սըրպիսթան թարաթընտան զուհուրա
կէլէն հալը ճէտիտէ նաղարէն, ասա-
յիշին իպգաւընա սէպէպ օլտալիէնէք
շարթըրը պիւտիւրմէք, հէր թարաթ-
տան միւրաճահ օլտուղուսու օվագըրմ
ֆէհմ իթտի:

Սըրպիսթանըն քէնտույի իտարէ ի-
լէմէք գուտըրթինէ միւսաստէ իթմէ
սի, վէ նիհանէթինտէ մէմլէքէթին
մուհաֆաղասընը վէ շու մուհաֆաղա-
եք թէնէմին կյնէմէք վաղիքէսինի քէն-
տուսինէ թէրք կյնէմէսի իլէ, տէվլէ-
թի Ալիէն Սըրպիսթանըն քէաֆֆէյի
արդուներին իճրա կյնէմէք իթմէսի,
վէ Սըրպիսթան ընյիւրիէնէ հալիսինին
տիրաեթի վէ սատագաթընա էմիլիէ-
թի պէնան պուեուրմուշ վէ պու վէն-
լէ, եանի խաեքրիսահաղ քէքեարը
իլէ պիր ուֆագ Սըրպիսթանը քէն-
տուսինէ պաղլաեան պաղլարը գըրմա-
եղպ, պիլաքս գալիլէշտիրի զանըն-
տա պուլունմուշ իտի: Հալ պու քի,
պու էմիլիէթ պօշա չըգտը, վէ տիւ-
վէլի մուաղղամսյի միւթթէհատէ իսէ,
միւշահատէ իթտիքիլի վէլգուաթը

միւթէլիմէնին պիր քէրընէ տահա վու-
գուինին մէննինէ լիւղըմ կէօրինտիւ-
ղինիւ ֆէհմ ու տէրք պուեուրաճագ-
լարը շիւրհէիւր տիր: (Տէվմի)

Ի Լ Ա Ն

Պրանսըգհա, Ալմանեաճա, ինկիլիզ-
նէ, թալեանճա լիսանլարը իլէ բիանօ
վէ երգէ աշինա, վէ հիւսնի թէրպիլէ-
նէ տայիր մալիւմաթը միւթիտէսի
պուլունան պիր Պրանսըգ հատաթը,
հաֆթատա պիր գալսաաթ տէրս վիր-
մէյէ հաղըր պուլունտուղունտան,
թալիպ օլմալարըն, Պէյօղլունտա,
թարլա պաղը սօգաղը աղղընտա, քեա-
յին զապթիլէ մէրքէզի եաղընտա,
ֆէրէսթէնի սօգաղընտա Աէ նիւմէրօ-
լու խանէյէ միւրաճաաթ իլլէմէսի:

Պունտան իքի հաֆթա էվվէլ, խա-
ախըրըն նամընա օլտուղու հալտէ, Ա
պին օգգալըք 6 գըթա օթ սէրկիսի,
վէ 410 գանթարըք պիր գըթա սա-
ման սէրկիսի, վէ Րայիֆ էֆէնտի իմ-
գասըլա 2795 զուրուշլուք պիր գըթա
սէնէտ, Գալաթմատա զայպ օլմուշ օլ-
տուղունտան, պուլան զաթըն, իս-
թանպօլտա Շէրիֆ բաշա խանընտա
վագը իսքիրաքի էթէնտիլին 17 նիւ-
մէրօլու օտաընա թէսլիմէ հիմմէթի
իլան վէ բէնա օլունուր:

Շէհիր էմանէթի գօմիւրէր վէ չա-
վուշլարընա մախուս օլմագ իւզըն,
իշպու տօքսան իւշ սէնէսի իշին իթա
գըլընաճագ օլան եիւզ օն իւշ գաթ
էլպիսէնին միւնագասաթը պիլ իճրա,
թարիլի իլանտան իթպալաէն պիր
հաֆթա զարֆընտա գարարը գաթիսի
իթա գըլընաճաղընտան, թալիպ օ-
լունլարըն միւնտէթի մէքքիւրէն իլին-
Շէհիր էմանէթի մէնլիսինէ միւրաճա-
աթ իլլէմէլէրի իլան օլունուր:
16 իլու սէնէ 92 Շէհիր էմանէթի

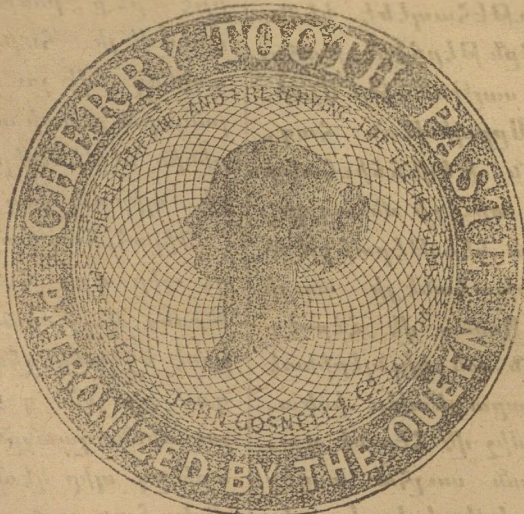
ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԻԹԱ

ԿԱՐԱԳԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Վալթատա Ռէնչէնալի-բաղարընտա
Նո. 41 իսի խանընտա

ՃՕՀՆ ԿՕՉՆԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

Հալմէթլու ինկիլթէյա գըրալիշաթը վէ բըրէնա վէ բըրէնէս տը Կալ վէ էվրօպանըն
պաղընա հիւքմտարանըն իթիլեաղըր լալանտաճըլարը:



Թօալթ վէ տիլլըրին տիւնաղըրը իշին օլան խասէլլըրի իլէ քէսալի նամ կյնէմէ տիր:
ՏԻՇԷՐ ԻՉԻՆ ԲԷՔ ԱԼԷԱ ՊԻՐ ԹԷՐԹԻՊ
Գալըրնտան սագընմալը Սահիլ իթիլեաղըր իլան իտէրէր քի քէնտի մալլըրինին թագ-
իտիլին իտէրէր վէ սաթմալար ալ չիլիտէ իլտալ իտէնէքըր վէ թագլիտիլին
սաթմալարը խասէր վիրէնլէրէ միւքեաֆաթ վիրէնէքըր տիր:
ԹՕԱԼԷՐԱ ԻՉԻՆ ԲՈՒՏՐԱ
Պաղընա բըրէքըրէրտէ վէ պա խուսուս Եննի ճալիտէ ՏԷԼԱ Սուտանըն 16 18 վէ
20 նիւմէրօլու էնգրիսանէսինտէ սաթըրմագտա տիր:

Հ. ՔԼԱՐՖԷԼՏ ՎԷ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱ

Հ. ՔԼԱՐՖԷԼՏԻՆ մաղաղասընտա, Կէրէք պուրա վէ Կէրէք էնէպի ֆօնա- վէ
սէհիմէրի սաթըն ալընըր վէ սաթըրըր:

Խըրամիյէլի սէհիմէր վէ բըրօմէսլըր սաթըրըր: Գուրօնլար ըսգօնթօ ի-
տիլըր:

Սարաֆիէնէն տայիր հէր նէվի ախա ու իթա իտիլըր:

Մէքքիւր մաղաղատա աթիտէքի քեաղըրտար տախի պուլունուր:

ԱՎԹԹԻԱՆԸՆ 1858 Սէնիթի ԲԳՐԱՄԷԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶ ԹԱՀՎԷԼԱԹՈՎ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ
1876 ալաֆրանկա հոկտեմբեր 1 տէ չէքիլպ, պիրիննի իգրամիէսի 200,000 ֆիօրին
տիր:

ՍԱԳՅՈՆԵԱՆԸՆ 90 ԸՆՃԸ ԲԻԱՆԳՅՈՒՈ

100,000 պիլլէթտէն 50,000 ի գաղանըր: Սեպտեմբեր հոկտեմբեր վէ նոյեմբեր
այլարընտա չէքիլպ, 500,000 վէ 300,000 վէ 200,000 վէ 150,000 վէ 100,000 վէ
50,000 վէ 30,000 մարը գաղանըրար:

DROGUERIE CENTRALE



ՏԷԼԷԱ—ՍՈՒՏԱ ԷՃՁԱՆԱՆԷՍԻ

Խաթմալտա Եննի ճալի սօգաղընտա Նո. 16, 18 վէ 20

Տէրիսաստէթտէ վէ Էնալէթիլըրտէ պուլունան էնգաճըլարա իլան օլունու-
քի մէքքիւր էնգալանէտէ պիրիննի ճիսն քիմիէվի մասսուլաթ վէ էնգա վէ
իլաճ վէ ճէրաշլըք ալէաթլարը վէ էնգաճըլարա մախուս ալէաթ ու էտէ-
վաթ վէ Բարիս վէ Վիէննա վէ Լօնտրանըն պաղընա ֆատրիգալարը լալանտա
վէ բօմատալարը վէ հէր նէվի մատէն սուլարը վէ հէքիլիք վէ էնգաճըլըք
քիթալարը վէ ֆօթօկրաֆ ալէաթլարը վէ խալիս բիրէ վէ թախտապիթի օ-
թու սաթըրըր:

Ինքիւրիսէ ԶԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ՄԱՐԳԱՍԸ ՊՈՒԼՈՆՏՈՒՂՈՒ ՀԱԼՏԷ ՀԷՐ ՃԻՆՍ
ԳԸՆԱԳԸՆԱԼԸ ՇԱՐԱՊ ՎԷ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸՂԸՆԸՆ ԵԱՂԸ

ԵՆԴԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
NORTH BRITISH AND MERCANTILE
NORTHERN

INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹ-Ն ԳՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԵԷՆԹԱՅԼ
Նո. Լօնդոն վէ Էմանէթի Եննի ճալի
Իս. Բարիս-Էն

	Ինկ. Լր.
Ասլ սէրմանէ	2,000,000
Էօտէնիլ սէրմանէ	50,000
Եանղըն չիւպէսինտէն	
Հասըլ օլմուշ ինթիլեաթ	
աղճէսի	827,238 1,077,2
Իքի սէնէսինտէ սաֆի քեարը	803,746

ASSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹ-Ն
Նո. Լօնդոն վէ Էմանէթի Եննի ճալի
Իս. Բարիս-Էն

	Ինկ. Լր.
Ասլ սէրմանէ	3,000,000
Էօտէնիլ սէրմանէ	50,000
Եանղըն չիւպէսինտէն	
Հասըլ օլմուշ ինթիլեաթ	
աղճէսի	315,000 465,000
Սաֆի քեար	313,364

Սահիլ իմա քէնտուսինին, պալատէքի իքի սիկուրթա գուրանեալարընը ՊԻՐ-
ԼԷՇՄԻՇ աճէնթօսու նաալ օլունուշ օլուպ, եանղըն սիկուրթալար իլին չօք գօլալըք-
ար վիրէպիլը պիր հալտէ պուլունտուղունտա, քէնտի պիր չօք միւլթէրիլէրինէ, վէ
իւթմանպօլուն ըաղըրթլու էհալիսինէ իլան իթմէնէ միւսարաաթ իտիլը:
Մէքքիւր գուրանեալար, քէնտի տախիլի նիլալմալլըրի մուհիլիսինէ սիկուրթաեա
թուրտուղարը էպիլլէրի, պէյնլէրինտէ թագ սիլ իտէնէքըր տիր: Եանղըն սիկուր-
թալար իլին վիրտիլըրի գօլալըքլար իլէ պիր չօք իւ եարմահա միւքթէտիր տիրըր:
Շիմիլլէ գատար օլունուշ իլիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ իսթմանպօլ վէ ճիլար
չէհիր վէ քէյնլէրտէ էպիլլէրի սիկուրթաեա թուրտաճա տիր:
Ֆիեաթ վէ սայիլէ հղընաղտա մալիւմաթ ալմագ իթմէնլէրին, Գալաթատա
Կըլալմալի-խանընտ 5 նիւմէրօ մաղաղատա միւրաճաաթ իլլէմէլէրի:

Մէքքիւր գուրանեալարըն աճէնթօսու
Վ. Ռ. ՍՈՒՆԱ